

**FI**

**FI**

**FI**



EUROOPAN KOMISSIO

EUROOPAN UNIONIN  
ULKOASIOIDEN JA  
TURVALLISUUSPOLITIIKAN  
KORKEA EDUSTAJA

Bryssel 28.2.2011  
KOM(2011) 108 lopullinen

2011/0048 (NLE)

Yhteinen ehdotus:

## **NEUVOSTON ASETUS**

**Libyan tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä**

## **PERUSTELUT**

- (1) Neuvoston päätöksessä 2011/[...]/YUTP, hyväksytty [...], säädetään rajoittavien toimenpiteiden hyväksymisestä Libyan tilanteen vuoksi, jotta voidaan noudattaa YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmaa 1970 (2011) ja säätää EU:n itsenäisistä liitännäistoimista Libyan tilanteen vakavuuden huomioon ottaen.
- (2) Näihin toimenpiteisiin kuuluu aseidenvientikielto ja kansallisissa tukahduttamistoimissa käytettävien tarvikkeiden vientikielto sekä maahanpääsyn rajoittaminen ja varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttäminen sellaisten henkilöiden ja yhteisöjen osalta, jotka ovat olleet osallisina vakavissa ihmisoikeusloukkauksissa Libyassa, muun muassa osallistumalla kansainvälisen oikeuden vastaisiin, siviiliväestöön ja infrastruktuuriin kohdistuviin hyökkäyksiin.
- (3) EU:n ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja ja komissio ehdottavat näiden toimenpiteiden toteuttamista Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'SEUT-sopimus', 215 artiklaan perustuvalla asetuksella.

Yhteinen ehdotus:

## NEUVOSTON ASETUS

### Libyan tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 215 artiklan,

ottaa huomioon Libyan tilanteen johdosta hyväksyttävistä rajoittavista toimenpiteistä [...] annetun neuvoston päätöksen 2011/[...]/YUTP,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja Euroopan komission yhteisen ehdotuksen,

on kuullut Euroopan tietosuojavaltuutettua,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Helmikuun 26 päivänä 2011 annetun YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1970 (2011) mukaisesti neuvoston päätöksessä 2011/[...]/YUTP, annettu [...], säädetään aseidenvientikielto ja kansallisissa tukahduttamistoimissa käytettävien tarvikkeiden vientikielto sekä maahanpääsyn rajoittaminen ja varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttäminen sellaisten henkilöiden ja yhteisöjen osalta, jotka ovat olleet osallisina vakavissa ihmisoikeusloukkauksissa Libyassa, muun muassa osallistumalla kansainvälisen oikeuden vastaisiin, siviiliväestöön ja infrastruktuuriin kohdistuviin hyökkäyksiin. Kyseiset luonnolliset henkilöt, oikeushenkilöt, yhteisöt ja elimet luetellaan päätöksen liitteissä.
- (2) Osa näistä toimenpiteistä kuuluu Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen soveltamisalaan, ja niiden täytäntöönpanemiseksi tarvitaan sen vuoksi lainsäädäntöä unionin tasolla, jotta voidaan varmistaa, että talouden toimijat soveltavat niitä yhtenäisesti kaikissa jäsenvaltioissa.
- (3) Tässä asetuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja noudatetaan erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustettuja periaatteita, erityisesti oikeutta tehokkaiisiin oikeussuojakeinoihin ja puolueettomaan oikeudenkäyntiin sekä oikeutta henkilötietojen suojaan. Tätä asetusta olisi sovellettava näiden oikeuksien mukaisesti.
- (4) SEUT-sopimuksen 291 artiklan 2 kohdassa määrätään, että jos unionin oikeudellisesti velvoittavat säädökset, kuten SEUT-sopimuksen 215 artiklaan perustuvat asetukset, edellyttävät yhdenmukaista täytäntöönpanoa, kyseisillä säädöksillä siirretään täytäntöönpanovalta komissiolle.

- (5) Tämän asetuksen täytäntöönpanoa varten ja mahdollisimman hyvän oikeusvarmuuden takaamiseksi unionissa olisi julkaistava niiden luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elinten, joiden varat ja taloudelliset resurssit on jäädytettävä tämän asetuksen mukaisesti, nimet ja eräitä muita näitä koskevia asian kannalta merkityksellisiä tietoja. Henkilötietojen käsittelyssä olisi noudatettava yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001<sup>1</sup> ja yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 95/46/EY<sup>2</sup>.
- (6) Sen varmistamiseksi, että tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat tehokkaita, asetuksen on tultava voimaan välittömästi,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

### *1 artikla*

Tässä asetuksessa tarkoitetaan

- a) 'varoilla' rahoitusomaisuutta ja kaikenlaisia taloudellisia etuja, joihin kuuluvat muun muassa seuraavat:
- i) käteisvarat, sekkit, rahasaatavat, vekselit, maksumääräykset ja muut maksuvälineet;
  - ii) talletukset rahoituslaitoksissa tai muissa yhteisöissä, tileillä olevat rahavarat, velat ja velkasitoumukset;
  - iii) julkisesti ja yksityisesti myytävät arvopaperit ja joukkovelkakirjat, mukaan lukien osakkeet ja osuudet, arvopaperitodistukset, velkakirjat, omat vekselit, optiotodistukset, velkasitoumukset, joihin liittyy vakuus, ja johdannaissopimukset;
  - iv) korot, osingot tai muu omaisuudesta saatava tai kertyvä tulo tai arvo;
  - v) luotot, kuittausoikeudet, takaukset, suoritustakaukset tai muut rahoitussitoumukset;
  - vi) remburssit, konossementit, kauppakirjat;
  - vii) varoihin tai rahoituslähteisiin liittyvää osuutta osoittavat asiakirjat;
- b) 'varojen jäädyttämisellä' toimia, joilla estetään kaikki sellainen varojen siirtäminen, kuljettaminen, muuntaminen, käyttö, käyttöön antaminen tai myyminen, joka muuttaisi niiden määrää, paljoutta, sijaintia, omistusta, hallintaa, luonnetta tai

---

<sup>1</sup> EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

<sup>2</sup> EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

käyttötarkoitusta, taikka muut sellaiset muutokset, jotka mahdollistaisivat varojen käytön, omaisuudenhoito mukaan luettuna;

- c) 'taloudellisilla resursseilla' kaikenlaista aineellista tai aineetonta, irtainta tai kiinteää omaisuutta, joka ei ole varoja mutta jota voidaan käyttää varojen, tavaroiden tai palvelujen hankkimiseen;
- d) 'taloudellisten resurssien jäädyttämisellä' toimia, joilla estetään niiden käyttäminen varojen, tavaroiden tai palvelujen hankkimiseen muun muassa niitä myymällä, vuokraamalla tai kiinnittämällä;
- e) 'teknisellä avulla' kaikkea teknistä tukea, joka liittyy korjaamiseen, kehittämiseen, valmistukseen, kokoamiseen, testaamiseen, kunnossapitoon tai muuhun tekniseen palveluun, ja se voi olla muodoltaan ohjausta, neuvontaa, koulutusta, käytännön tietojen tai taitojen välittämistä tai konsulttipalveluja; tekninen apu sisältää avun antamisen suullisessa muodossa;
- f) 'pakotekomitealla' Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston komiteaa, joka on perustettu turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1970 (2011) 24 kohdan nojalla;
- g) 'unionin alueella' niitä jäsenvaltioiden alueita, joihin sovelletaan Euroopan unionista tehtyä sopimusta siinä määrättyin edellytyksin, mukaan lukien niiden ilmatila.

## *2 artikla*

### 1. Kielletään

- a) sellaisten liitteessä I lueteltujen tarvikkeiden, joita voidaan käyttää kansallisiin tukahduttamistoimiin, myynti, toimittaminen, siirto tai vienti suoraan tai epäsuorasti Libyassa oleville henkilöille, yhteisöille tai elimille tai (muille henkilöille, yhteisöille tai elimille) käytettäväksi Libyassa, siitä riippumatta, ovatko nämä tarvikkeet peräisin unionista vai eivät;
- b) tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen toimintaan, jonka tavoitteena tai seurauksena on a kohdassa tarkoitettujen kieltojen kiertäminen.

### 2. Kielletään sellaisten liitteessä I lueteltujen tarvikkeiden, joita voidaan käyttää kansallisiin tukahduttamistoimiin, ostaminen, tuonti tai kuljetus Libyasta, riippumatta siitä, ovatko nämä tarvikkeet peräisin Libyasta vai eivät.

### 3. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta suojavaatetukseen, jota Yhdistyneiden kansakuntien henkilökunta, Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden henkilökunta, tiedotusvälineiden edustajat sekä humanitaarisessa työssä ja kehitysyhteistyössä toimivat työntekijät ja avustava henkilökunta vievät tilapäisesti Libyaan yksinomaan henkilökohtaiseen käyttöönsä, luodinkestävät liivit ja kypärät mukaan lukien.

### 4. Liitteessä IV luetellut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat 1 kohdasta poiketen hyväksyä sellaisten tarvikkeiden myynnin, toimittamisen, siirtämisen tai viennin, joita voidaan käyttää kansallisiin tukahduttamistoimiin, asianmukaisiksi

katsominsa edellytyksin, jos ne toteavat, että kyseiset tarvikkeet on tarkoitettu pelkästään humanitaariseen tai suojaavaan käyttöön.

### 3 artikla

#### 1. Kielletään

- a) Euroopan unionin yhteisessä puolustustarvikeluettelossa, jäljempänä 'yhteinen puolustustarvikeluettelo'<sup>3</sup>, lueteltuihin tuotteisiin ja teknologiaan ja siinä lueteltujen tuotteiden toimitukseen, valmistukseen, huoltoon ja käyttöön liittyvän teknisen avun antaminen suoraan tai välillisesti libyalaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille tai Libyassa käytettäväksi;
- b) liitteessä I lueteltuihin tarvikkeisiin, joita voidaan käyttää kansallisissa tukahduttamistoimissa, liittyvän teknisen avun tai välityspalvelujen tarjoaminen suoraan tai välillisesti libyalaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille tai Libyassa käytettäväksi;
- c) yhteisessä puolustustarvikeluettelossa tai liitteessä I lueteltuihin tuotteisiin ja teknologiaan liittyvän rahoituksen tai rahoitustuen, erityisesti avustusten, lainojen ja vientiluottovakuutusten, myöntäminen suoraan tai välillisesti kyseisten tuotteiden myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin tai niihin liittyvän teknisen avun tarjoamiseen libyalaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille tai Libyassa käytettäväksi;
- d) tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen sellaiseen toimintaan, jonka tavoitteena tai seurauksena on a–c kohdassa tarkoitettujen kieltojen kiertäminen.

2. Edellä olevasta 1 kohdasta poiketen siinä tarkoitettuja kieltoja ei sovelleta sellaisen teknisen avun, rahoituksen ja rahoitusavun toimittamiseen, joka liittyy pelkästään humanitaariseen tai suojaavaan käyttöön tarkoitettuihin ei-tappaviin puolustustarvikkeisiin, tai muuhun aseiden ja niihin liittyvän materiaalin myyntiin ja toimituksiin, jotka pakotekomitea on ennalta hyväksynyt.

3. Liitteessä IV luetellut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat 1 kohdasta poiketen sallia sellaisen teknisen avun, rahoituksen ja rahoitusavun toimittamisen, joka liittyy tarvikkeisiin, joita voidaan käyttää kansallisiin tukahduttamistoimiin, asianmukaisiksi katsominsa edellytyksin, jos ne toteavat, että kyseiset tarvikkeet on tarkoitettu pelkästään humanitaariseen tai suojaavaan käyttöön.

### 4 artikla

Yhteiseen puolustustarvikeluetteloon sisältyvien tuotteiden ja teknologian tai sellaisten tuotteiden ja teknologian siirron estämiseksi, joiden toimitus, myynti, siirto, vienti tai tuonti kielletään tässä asetuksessa, on kaikkien Libyasta unionin tullialueelle tuotavien tai sieltä Libyaan vietävien tavaroiden osalta noudatettava sääntöjä, jotka koskevat velvollisuutta

---

<sup>3</sup> EUVL C 69, 18.3.2010, s. 19.

toimittaa ennakkotiedot saapumisesta tai lähdöstä, niiden saapumista tai lähtöä koskevien ennakkotietojen toimittamisvelvollisuutta sekä tulli-ilmoituksia koskevien säännösten mukaisesti, jotka sisältyvät 12 päivänä lokakuuta 1992 annettuun asetukseen (ETY) N:o 2913/92<sup>4</sup> ja asetukseen (ETY) N:o 2454/93<sup>5</sup>; lisäksi henkilön, joka toimittaa nämä tiedot, on ilmoitettava, kuuluvatko tuotteet yhteisen puolustustarvikeluettelon tai tämän asetuksen soveltamisalaan, ja ilmoitettava tarkemmat tiedot tuotteille myönnetystä vientiluvasta, jos niiden vienti on luvanvaraista. Nämä lisätiedot on toimitettava asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisille tulliviranomaisille joko kirjallisina tai tekemällä tarvittaessa tulli-ilmoitus.

#### *5 artikla*

1. Jäädytetään kaikki liitteessä II ja III lueteltujen luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elinten hallussa, omistuksessa, hallinnassa tai valvonnassa olevat varat ja taloudelliset resurssit.
2. Varoja tai taloudellisia resursseja ei saa suoraan tai välillisesti asettaa liitteessä II ja III lueteltujen luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten saataville tai hyödynnettäviksi.
3. Kielletään tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen sellaiseen toimintaan, jonka suorana tai välillisenä tavoitteena tai seurauksena on 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden kiertäminen.

#### *6 artikla*

1. Liitteeseen II sisältyvät luonnolliset henkilöt, oikeushenkilöt, yhteisöt ja elimet, jotka Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvosto tai pakotekomitea on nimennyt YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1970 (2011) mukaisesti.
2. Liitteessä III luetellaan ne luonnolliset ja oikeushenkilöt, yhteisöt ja elimet, joita liite II ei kata ja joiden neuvosto on [...] annetun neuvoston päätöksen 2011/[...]/YUTP 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti todennut olevan sellaisia henkilöitä ja yhteisöjä, jotka ovat osallistuneet Libyassa tapahtuneiden vakavien ihmisoikeusloukkausten määräämiseen, valvontaan tai muuhun ohjaamiseen tai olleet siinä osallisina, mukaan lukien osallistuminen tai osallisuus näiden hyökkäysten suunnitteluun, johtamiseen, määräämiseen tai suorittamiseen kansainvälisen oikeuden vastaisesti, mukaan lukien siviiliväestöön ja infrastruktuuriin kohdistuvat ilmapommitukset, tai tällaisten henkilöiden tai yhteisöjen puolesta tai niiden johdossa toimivia henkilöitä tai yhteisöjä tai niiden omistuksessa tai määräysvallassa olevia yhteisöjä.
2. Liitteeseen II ja III sisältyvät ainoastaan seuraavat tiedot luettelossa olevista luonnollisista henkilöistä:
  - a) tunnistamista varten sukunimi ja etunimet, myös mahdolliset peite- ja arvonimet, syntymäaika ja -paikka, kansalaisuus, passin ja henkilökortin

---

<sup>4</sup> EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

<sup>5</sup> EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.



numerot, vero- ja sosiaaliturvatunnukset, sukupuoli, osoite ja muut oleskelupaikkaa koskevat tiedot ja toimi tai ammatti;

- b) päivä, jona luonnollinen henkilö, oikeushenkilö, yhteisö tai elin on sisällytetty liitteeseen;
  - c) perustelut luetteloon merkitsemiselle.
3. Liitteet II ja III voivat sisältää tietoja myös luettelossa mainittujen henkilöiden perheenjäsenistä, mutta vain siinä tapauksessa, että kyseiset tiedot ovat tarpeen luettelossa mainitun luonnollisen henkilön henkilöllisyyden toteamiseksi.

#### *7 artikla*

1. Liitteessä IV mainituilla verkkosivuilla luetellut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat 5 artiklasta poiketen antaa luvan tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamiseen tai saataville asettamiseen tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin, todettuaan, että kyseiset varat tai taloudelliset resurssit
- a) ovat tarpeen liitteessä II tai III lueteltujen henkilöiden ja heidän huollettavinaan olevien perheenjäsenten perustarpeiden tyydyttämiseksi, mukaan lukien menot, jotka aiheutuvat elintarvikkeiden hankinnasta, vuokrasta tai asuntolainasta, lääkkeistä ja sairaanhoidosta, veroista, vakuutusmaksuista ja julkisten palvelujen käytöstä;
  - b) on tarkoitettu yksinomaan oikeudellisiin palveluihin liittyvien kohtuullisten palkkioiden maksamiseen ja näistä palveluista aiheutuneiden kulujen korvaamiseen;
  - c) on tarkoitettu yksinomaan jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien tavanomaisesta säilyttämisestä tai hoidosta aiheutuvien palkkioiden tai palvelumaksujen maksamiseen; edellyttäen, että jos lupa koskee liitteessä II lueteltua luonnollista henkilöä, oikeushenkilöä, yhteisöä tai elintä, asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut pakotekomitealle tästä toteamuksesta ja aikeesta myöntää lupa eikä pakotekomitea ole vastustanut tätä viiden työpäivän kuluessa ilmoituksesta.
2. Liitteessä IV mainituilla verkkosivuilla luetellut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat 5 artiklasta poiketen antaa luvan tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamiseen tai saataville asettamiseen todettuaan, että kyseiset varat tai taloudelliset resurssit ovat tarpeen poikkeuksellisia menoja varten, edellyttäen, että seuraavat edellytykset täyttyvät:
- a) jos lupa koskee liitteessä II lueteltua luonnollista henkilöä, oikeushenkilöä, yhteisöä tai elintä, asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut pakotekomitealle tästä toteamuksesta ja pakotekomitea on hyväksynyt toteamuksen; ja
  - b) jos lupa koskee liitteessä III lueteltua luonnollista henkilöä, oikeushenkilöä, yhteisöä tai elintä, toimivaltainen viranomainen on ilmoittanut perusteet, joiden nojalla se katsoo, että tapauskohtainen lupa olisi myönnettävä, muiden

jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille ja komissiolle vähintään kaksi viikkoa ennen luvan antamista.

#### *8 artikla*

Poiketen siitä, mitä 5 artiklassa säädetään, liitteessä IV luetellut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat sallia tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamisen, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

- a) kyseisiin varoihin tai taloudellisiin resursseihin kohdistuu tuomioistuimen, viranomaisen tai välimiesoikeuden ennen sitä päivää, jona 5 artiklassa tarkoitettu henkilö, yhteisö tai elin on sisällytetty liitteeseen II tai III, perustama panttioikeus tai tuomioistuimen, viranomaisen tai välimiesoikeuden ennen tuota päivää antama ratkaisu;
- b) kyseisiä varoja tai taloudellisia resursseja käytetään yksinomaan kattamaan tällaisella panttioikeudella turvatut tai tällaisella ratkaisulla vahvistetut saatavat niiden lakien ja määräysten asettamissa rajoissa, jotka koskevat sellaisten henkilöiden oikeuksia, joilla on tällaisia saatavia;
- c) panttioikeutta ei ole perustettu eikä ratkaisua annettu liitteessä II tai III luetellun henkilön, yhteisön tai elimen eduksi;
- d) panttioikeuden tai ratkaisun tunnustaminen ei ole asianomaisen jäsenvaltion oikeusjärjestyksen perusteiden vastaista;
- e) jos lupa koskee liitteessä II lueteltua luonnollista henkilöä, oikeushenkilöä, yhteisöä tai elintä, jäsenvaltio on ilmoittanut pakotekomitealle kyseisestä panttioikeudesta tai ratkaisusta; ja
- f) jos lupa koskee liitteessä III lueteltua luonnollista henkilöä, oikeushenkilöä, yhteisöä tai elintä, asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut muille jäsenvaltioille ja komissiolle 1 kohdan nojalla myönnetyistä luvasta.

#### *9 artikla*

1. Edellä olevaa 5 artiklan 2 kohtaa ei sovelleta seuraaviin jäädytetyille tileille lisättäviin varoihin:

- a) näistä tileistä kertyvät korko- tai muut tuotot; tai
- b) sellaisista sopimuksista tai velvoitteista johtuvat maksut, jotka on tehty tai jotka ovat syntyneet ennen sitä päivää, jona pakotekomitea, turvallisuusneuvosto tai neuvosto on nimennyt 5 artiklassa tarkoitettun luonnollisen henkilön, oikeushenkilön, yhteisön tai elimen,

edellyttäen, että nämä korkotuotot, muut tuotot ja maksut jäädytetään 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

2. Edellä olevan 5 artiklan 2 kohta ei estä unionissa olevia rahoitus- tai luottolaitoksia hyvittävästä jäädytetyistä tileistä, kun ne saavat luetteloön merkityn luonnollisen

henkilön, oikeushenkilön, yhteisön tai elimen tilille siirrettyjä varoja, edellyttäen, että myös kaikki näille tileille lisättävät varat jäädytetään. Rahoitus- tai luottolaitoksen on ilmoitettava näistä tilitapahtumista viipymättä toimivaltaisille viranomaisille.

#### *10 artikla*

Poiketen siitä, mitä 5 artiklassa säädetään, ja edellyttäen, että liitteessä II tai III mainitun henkilön, yhteisön tai elimen suorittama maksu perustuu sopimukseen tai velvoitteeseen, jonka kyseinen henkilö, yhteisö tai elin on tehnyt tai joka on syntynyt kyseiselle henkilölle, yhteisölle tai elimelle ennen päivää, jona kyseinen henkilö, yhteisö tai elin on nimetty, liitteessä IV luetelluilla verkkosivuilla ilmoitetut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat hyväksyä tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamisen, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

- a) kyseinen toimivaltainen viranomainen on todennut, että
  - i) varat tai taloudelliset resurssit käytetään liitteessä II tai III mainitun henkilön, yhteisön tai elimen tekemään maksusuoritukseen;
  - ii) maksusuorituksella ei rikota 5 artiklan 2 kohtaa;
- b) jos lupa koskee liitteessä II lueteltua luonnollista henkilöä, oikeushenkilöä, yhteisöä tai elintä, asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut pakotekomitealle kymmenen työpäivää etukäteen aikeestaan antaa lupa;
- c) jos lupa koskee liitteessä III lueteltua luonnollista henkilöä, oikeushenkilöä, yhteisöä tai elintä, asianomainen jäsenvaltio on vähintään kaksi viikkoa ennen luvan antamista ilmoittanut muille jäsenvaltioille ja komissiolle tästä toteamuksesta sekä aikeestaan antaa lupa.

#### *11 artikla*

1. Varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttäminen tai niiden saataville asettamisesta kieltäytyminen, joka on tapahtunut vilpittömästi siinä uskossa, että se on tämän asetuksen mukaista, ei aiheuta minkäänlaista korvausvastuuta jäädyttämisen toteuttaneelle tai saataville asettamisesta kieltäytyneelle luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle taikka näiden johtajille tai työntekijöille, ellei varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttämisen tai pidättämisen osoiteta tapahtuneen huolimattomuuden seurauksena.
2. Edellä 5 artiklan 2 kohdassa säädetystä kiellosta ei seuraa minkäänlaista korvausvastuuta sellaisille luonnollisille henkilöille, oikeushenkilöille, yhteisöille ja muille elimille, jotka asettivat varoja tai taloudellisia resursseja saataville, jos ne eivät tienneet eikä niillä ollut perusteltua syytä epäillä, että niiden toiminta rikkoisi kyseistä kieltoa.

### *12 artikla*

1. Rajoittamatta asiaan liittyvien ilmoitusvelvollisuutta, salassapitoa ja ammattisalaisuutta koskevien sääntöjen soveltamista, luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elinten on
  - a) toimitettava välittömästi kaikki tämän asetuksen noudattamista edistävät tiedot, kuten 4 artiklan mukaisesti jäädytetyt tilit ja määrät, liitteessä III luetelluilla verkkosivuilla mainituille asuin- tai sijaintijäsenvaltionsa toimivaltaisille viranomaisille sekä komissiolle joko suoraan tai jäsenvaltioiden välityksellä; ja
  - b) tehtävä yhteistyötä toimivaltaisten viranomaisten kanssa näiden tietojen mahdollisessa tarkistamisessa.
2. Tämän artiklan mukaisesti toimitettuja tai vastaanotettuja tietoja saa käyttää vain niihin tarkoituksiin, joita varten ne on toimitettu tai vastaanotettu.

### *13 artikla*

Komissio ja jäsenvaltiot ilmoittavat toisilleen välittömästi tämän asetuksen nojalla toteutetuista toimenpiteistä ja toimittavat toisilleen hallussaan olevat tämän asetuksen kannalta merkitykselliset tiedot, erityisesti tiedot rikkomuksista ja täytäntöönpano-ongelmista sekä kansallisten tuomioistuinten antamista tuomioista.

### *14 artikla*

1. Komissio valtuutetaan muuttamaan
  - a) liitettä II Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston tai pakotekomitean toteamusten perusteella;
  - b) liitettä III neuvoston päätöksen 2011/xxx/YUTP liitettä IV koskevien päätösten perusteella; ja
  - c) liitettä IV jäsenvaltioiden toimittamien tietojen perusteella.
2. Komissio perustelee 1 kohdan a ja b alakohdan nojalla tekemissään päätöksissä olevat luettelot ja antaa päätöksensä tiedoksi liitteeseen III sisällytetyille luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle joko henkilökohtaisesti tai, jos osoite ei ole tiedossa, julkaisemalla ilmoituksen sekä antaa kyseiselle luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle mahdollisuuden tehdä huomautuksia.
3. Mikäli huomautuksia tehdään, komissio tarkastelee liitettä II ja III uudelleen ja ilmoittaa asiasta kyseiselle luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle.
4. Komissio käsittelee henkilötietoja suorittaakseen tämän asetuksen mukaiset tehtävänsä. Näihin tehtäviin kuuluvat seuraavat:
  - a) tämän asetuksen liitteen II tai III muutosten valmistelu ja tekeminen;

- b) näiden liitteiden sisällön vieminen komission verkkosivuilla<sup>6</sup> olevaan sähköiseen konsolidoituun luetteloon EU:n taloudellisten pakotteiden kohteena olevista henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä;
  - c) tämän asetuksen mukaisten toimenpiteiden vaikutusta koskevien tietojen käsittely, esimerkiksi jäädytettyjen varojen arvoa ja toimivaltaisten viranomaisten antamia lupia koskevat tiedot.
5. Komissio voi käsitellä luettelossa olevien luonnollisten henkilöiden tekemiin rikoksiin ja heille annettuihin tuomioihin tai heitä koskeviin turvatoimenpiteisiin liittyviä tietoja vain siinä määrin kuin käsittely on tarpeen tämän asetuksen liitteen II laatimista varten. Kyseisiä tietoja ei julkisteta eikä vaihdeta.
6. Tätä asetusta varten liitteessä IV mainittu komission yksikkö nimitetään asetuksen (EY) N:o 45/2001 2 artiklan d alakohdassa tarkoitetuksi rekisterinpitäjäksi komission osalta, jotta voidaan varmistaa, että asianomaiset luonnolliset henkilöt voivat käyttää asetuksessa (EY) N:o 45/2001 säädettyjä oikeuksiaan.

#### *15 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on annettava tämän asetuksen säännösten rikkomisesta määrättäviä seuraamuksia koskevat säännöt ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ne pannaan täytäntöön. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.
2. Jäsenvaltioiden on annettava kyseiset säännöt komissiolle tiedoksi viipymättä tämän asetuksen tultua voimaan ja ilmoitettava sille niihin myöhemmin mahdollisesti tehtävistä muutoksista.

#### *16 artikla*

Komission osoite- ja muut yhteystiedot tässä asetuksessa säädettyjä ilmoituksia, tiedoksiantoja ja muuta yhteydenpitoa varten ovat liitteessä IV.

#### *17 artikla*

Tätä asetusta sovelletaan

- a) unionin alueella, mukaan lukien sen ilmatila;
- b) jäsenvaltion lainkäyttövallan alaisessa ilma-aluksessa tai muussa aluksessa;
- c) unionin alueella tai missä tahansa muualla olevaan jäsenvaltion kansalaiseen;
- d) oikeushenkilöön, yhteisöön tai elimeen, joka on perustettu tai muodostettu jonkin jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti;

---

<sup>6</sup> [http://ec.europa.eu/external\\_relations/cfsp/sanctions/consol-list\\_en.htm](http://ec.europa.eu/external_relations/cfsp/sanctions/consol-list_en.htm).

- e) oikeushenkilöön, yhteisöön tai elimeen, jonka harjoittama liiketoiminta tapahtuu kokonaan tai osittain unionin alueella.

*18 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä [...] päivänä [...]kuuta [...].

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
*[...]*

## LIITE I

### **Luettelo 2, 3 ja 4 artiklassa tarkoitetuista tarvikkeista, joita voidaan käyttää kansallisissa tukahduttamistoimissa**

1. Seuraavat ampuma-aseet, ampumatarvikkeet ja niihin liittyvät tarvikkeet:
  - 1.1. ampuma-aseet, jotka eivät kuulu Euroopan unionin yhteisen puolustustarvikeluettelon, jäljempänä 'yhteinen puolustustarvikeluettelo'<sup>7</sup>, ML 1 ja ML 2 kohdissa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin;
  - 1.2. ampumatarvikkeet, jotka on erityisesti suunniteltu 1.1 kohdassa lueteltuja ampuma-aseita varten, sekä niihin erityisesti suunnitellut osat;
  - 1.3. aseiden tähtäimet, jotka eivät kuulu yhteisessä puolustustarvikeluettelossa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin.
2. Pommit ja kranaatit, jotka eivät kuulu yhteisessä puolustustarvikeluettelossa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin.
3. Seuraavat ajoneuvot:
  - 3.1. vesitykillä varustetut ajoneuvot, jotka on erityisesti suunniteltu tai muunnettu mellakantorjuntaa varten;
  - 3.2. ajoneuvot, jotka on erityisesti suunniteltu tai muunnettu sähköistettäviksi hyökkääjän torjumista varten;
  - 3.3. ajoneuvot, jotka on erityisesti suunniteltu tai muunnettu esteiden poistamista varten, ballistisesti suojatut rakennuskoneet mukaan lukien;
  - 3.4. ajoneuvot, jotka on erityisesti suunniteltu vankien ja/tai pidätettyjen kuljettamista tai siirtämistä varten;
  - 3.5. ajoneuvot, jotka on erityisesti suunniteltu siirrettävien esteiden kuljettamista varten;
  - 3.6. edellä 3.1–3.5 kohdassa tarkoitettujen ajoneuvojen osat, jotka on erityisesti suunniteltu mellakantorjuntaa varten.

*Huom. 1: Tämä kohta ei koske ajoneuvoja, jotka on erityisesti suunniteltu palontorjuntaa varten.*

*Huom. 2: Edellä 3.5 kohdassa termillä 'ajoneuvot' tarkoitetaan myös perävaunuja.*
4. Seuraavat räjähdysaineet ja niihin liittyvät tarvikkeet:
  - 4.1. laitteet ja välineet, jotka on erityisesti tarkoitettu räjähteiden laukaisemiseen sähköisesti tai muutoin kuin sähköisesti, mukaan luettuina laukaisulaitteet,

---

<sup>7</sup> EUVL L 88, 29.3.2007, s. 58.

nallit, sytyttimet, vahvistimet ja sytytyslangat, sekä erityisesti niihin tarkoitettut osat; paitsi laitteet ja välineet, jotka on erityisesti tarkoitettu sellaiseen tiettyyn kaupalliseen käyttöön, johon kuuluu sellaisten laitteiden tai välineiden räjähdysten avulla tapahtuva käynnistys tai käyttö, joiden tarkoituksena ei ole räjähdysten tuottaminen (esim. autojen turvatyynyjen täyttöpumput, sprinklereiden käynnistimien sähkösuojaimet);

4.2. suoraan leikkaavat räjähdysainelataukset, jotka eivät kuulu yhteisessä puolustustarvikeluettelossa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin;

4.3. seuraavat muut räjähteet, jotka eivät kuulu yhteisessä puolustustarvikeluettelossa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin, ja samankaltaiset aineet:

- a. amatoli;
- b. nitroselluloosa (jossa on yli 12,5 % typpeä);
- c. nitroglykoli;
- d. pentaerytritolitetraanitraatti (PETN);
- e. pikryylikloridi;
- f. 2,4,6-trinitrotolueeni (TNT).

5. Seuraavat suojavarusteet, jotka eivät kuulu yhteisen puolustustarvikeluettelon ML 13 kohdassa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin:

5.1. luodinkestävät ja/tai viiltosuojatut liivit;

5.2. luodin- ja/tai sirpaleenkestävät kypärät, mellakkakypärät, mellakkakilvet ja luodinkestävät kilvet.

*Huom.: Tämä kohta ei aseta valvonnanalaiseksi:*

- *tarvikkeita, jotka on erityisesti suunniteltu urheiluun;*
- *tarvikkeita, jotka on erityisesti suunniteltu työturvallisuutta koskevien vaatimusten täyttämistä varten.*

6. Muut kuin yhteisen puolustustarvikeluettelon ML 14 kohdassa valvonnan alaisiksi asetetut simulaattorit, jotka on tarkoitettu ampuma-aseiden käyttökoulutusta varten, ja niitä varten erityisesti suunnitellut ohjelmistot.

7. Muut kuin yhteisessä puolustustarvikeluettelossa valvonnan alaisiksi asetetut pimeänäkö- ja lämpökuvalaitteet sekä kuvanvahvistusputket.

8. Partateräpiikkilangat.

9. Sotilas- ja taisteluveitset sekä pistimet, joiden terän pituus on yli 10 cm.



10. Tuotantolaitteet, jotka on erityisesti suunniteltu tässä luettelossa lueteltuja tarvikkeita varten.
11. Erityisteknologia, joka on tarkoitettu tässä luettelossa lueteltujen tarvikkeiden kehittämistä, valmistamista ja käyttöä varten.

## LIITE II

### **Luettelo 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista luonnollisista henkilöistä, oikeushenkilöistä, yhteisöistä ja elimistä**

- 1. GADDAFI, Aisha Muammar**  
Syntynyt vuonna 1978 Tripolissa, Libyassa.  
Muammar GADDAFIN tytär. Läheisessä yhteydessä nykyiseen hallintoon.  
  
YK merkinnyt luetteloon: 26.2.2011.
- 2. GADDAFI, Hannibal Muammar**  
Passin numero: B/002210. Syntynyt 20.9.1975 Tripolissa, Libyassa.  
Muammar GADDAFIN poika. Läheisessä yhteydessä nykyiseen hallintoon.  
  
YK merkinnyt luetteloon: 26.2.2011.
- 3. GADDAFI, Khamis Muammar**  
Syntynyt vuonna 1978 Tripolissa, Libyassa.  
Muammar GADDAFIN poika. Läheisessä yhteydessä nykyiseen hallintoon.  
Mielenosoitusten tukahduttamiseen osallistuvien sotilasyksiköiden komentaja.  
  
YK merkinnyt luetteloon: 26.2.2011.
- 4. GADDAFI, Muammar Mohammed Abu Minyar**  
Syntynyt vuonna 1942 Sirtessä, Libyassa.  
Vallankumousjohtaja, asevoimien ylipäällikkö. Vastuussa mielenosoitusten tukahduttamisesta ja ihmisoikeusloukkauksista.  
  
YK merkinnyt luetteloon: 26.2.2011.
- 5. GADDAFI, Mutassim**  
Syntynyt vuonna 1976 Tripolissa, Libyassa.  
Kansallinen turvallisuuspoliittinen neuvonantaja. Muammar GADDAFIN poika.  
Läheisessä yhteydessä nykyiseen hallintoon.  
  
YK merkinnyt luetteloon: 26.2.2011.
- 6. GADDAFI, Saif al-Islam**  
Johtaja, Qadhafi Foundation -säätio. B014995. Syntynyt 25.6.1972 Tripolissa, Libyassa. Muammar GADDAFIN poika. Läheisessä yhteydessä nykyiseen hallintoon. Antanut julkisesti lausuntoja, joissa yllytetään väkivaltaan mielenosoittajia kohtaan.  
  
YK merkinnyt luetteloon: 26.2.2011.

### LIITE III

**Luettelo 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista luonnollisista henkilöistä, oikeushenkilöistä, yhteisöistä ja elimistä**

*(neuvosto täyttää)*

## LIITE IV

**Luettelo 7 artiklan 1 kohdassa, 8 artiklan 1 kohdassa, 10 artiklassa ja 12 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista jäsenvaltioiden toimivaltaisista viranomaisista ja osoite Euroopan komissiolle ilmoittamista varten**

*(jäsenvaltiot täyttävät)*

A. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset:

BELGIA

BULGARIA

TŠEKKI

TANSKA

SAKSA

VIRO

IRLANTI

KREIKKA

ESPANJA

RANSKA

ITALIA

KYPROS

LATVIA

LIETTUA

LUXEMBURG

UNKARI

MALTA

ALANKOMAAT

ITÄVALTA

PUOLA

PORTUGALI

ROMANIA

SLOVENIA

SLOVAKIA

SUOMI

RUOTSI

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

B. Osoite Euroopan komissiolle toimitettavia ilmoituksia ja muita tiedonantoja varten:

European Commission

Foreign Policy Instruments Service

CHAR 12/106

B-1049 Brussels

Belgium

Sähköposti: [relex-sanctions@ec.europa.eu](mailto:relex-sanctions@ec.europa.eu)

Puhelin: (+32-2) 295 55 85

Faksi: (+32-2) 299 08 73